



# THE HONGKONG Government Gazette.

報 門 轅 港 香

Published by Authority.

No. 33.

VICTORIA, WEDNESDAY, 13<sup>TH</sup> AUGUST, 1879.

VOL. XXV.

號三十三第

日六廿月六年卯己

日三十月八年九十七百八千一

簿五十二第

No. 1.

## GOVERNMENT NOTIFICATION.

Translations into Chinese, for the information of the Chinese portion of the Community, of some of the Government Notifications are inserted herein, but it is to be understood that in case of variance in the sense of the English and Chinese versions, the sense of the English text must be considered as correct.

By Command,

C. MAY,  
*Acting Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 3rd January, 1879.

No. 178.

## GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Account, duly certified, of the Average Amount of BANK NOTES in Circulation in Hongkong, during the Month ending 31st July, 1879, is published for general information.

By Command,

FREDERICK STEWART,  
*Acting Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 9th August, 1879.

BANKS.	AVERAGE AMOUNT.	SPECIE IN RESERVE.
	\$	\$
Oriental Bank Corporation, .....	407,450	200,000
Chartered Mercantile Bank of India, London & China, .....	395,201	150,000
Chartered Bank of India, Australia & China, .....	455,050	250,000
Hongkong & Shanghai Banking Corporation, .....	1,339,434	600,000
TOTAL, .....	\$ 2,597,135	1,200,000

號 一 第 報 憲

一千八百七十九年正月初三日  
戊寅年十二月十一日 示

署理香港輔政使司 奉  
督憲諭為憲報英文華文并刊  
事照得本港轅門報內有憲  
報由英文繹出華文者俾本  
港華人週知但須知若由英  
文繹出華文間有未能臆合  
者仍以英文之意為正此示

號 八 十 七 百 一 第 報 憲

己卯年 六月 廿二日 示

署輔政使司 史  
奉  
護理督憲諭為  
銀紙通用事照  
得本港各銀行  
於本年英七月  
份所簽發通用  
銀紙均照則例  
經驗在案茲特  
抄印俾眾週知  
為此特示

東藩匯理銀行 簽發通用銀紙四十萬七  
千四百五十圓 實存現銀二十萬大圓  
英國印度中國三處匯理銀行 簽發通用  
銀紙三十九萬五千二百零一大圓  
實存現銀十五萬大圓  
印度新金山中國匯理銀行 簽發通用銀  
紙四十五萬五千零五十大圓  
實存現銀二十五萬大圓  
香港上海匯理銀行 簽發通用銀紙一百  
三十三萬九千四百三十四大圓 實存  
現銀六十萬大圓 合共簽發通用銀紙  
二百五十九萬七千一百三十五大圓  
合共實存現銀一百二十萬大圓